

**700**



**150184**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Alemania

tel. +49 5258 971-0  
fax: +49 5258 971-120

**Línea de asistencia técnica:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Diseño: 1.0

Fecha de elaboración: 2019-11-27

---

## Manual de instrucciones original

1	La seguridad.....	2
1.1	Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro.....	2
1.2	Indicaciones de seguridad .....	3
1.3	Uso conforme a su destino .....	5
1.4	Uso no conforme a su destino .....	5
2	Información general.....	6
2.1	Responsabilidad y garantía .....	6
2.2	Protección de los derechos de autor.....	6
2.3	Declaración de conformidad .....	6
3	Transporte, embalaje y almacenamiento.....	7
3.1	Control de entregas .....	7
3.2	Embalaje.....	7
3.3	Almacenamiento .....	7
4	Especificaciones.....	8
4.1	Datos técnicos .....	8
4.2	Vista general de los subgrupos.....	9
4.3	Funciones del aparato .....	9
5	Instalación y servicio .....	10
5.1	Instalación.....	10
5.2	Manejo .....	11
6	Limpieza .....	15
6.1	Indicaciones de seguridad para la limpieza .....	15
6.2	Limpieza .....	15
7	Recuperación .....	16



**¡Antes de comenzar su utilización debe leer el manual de instrucciones y a continuación, guardarlo en un lugar accesible!**

Este manual de instrucciones incluye una descripción de la instalación del aparato, su uso y la conservación y es una fuente importante de información y una guía. El conocimiento de todas las indicaciones relativas a la seguridad y el funcionamiento contenidas en este manual será condición imprescindible para el funcionamiento correcto y seguro del aparato. Además, se aplican las regulaciones sobre prevención de accidentes, normas sobre prevención de riesgos laborales y regulaciones legales vigentes en materia de uso del aparato.

Antes de empezar a utilizar el aparato, y en particular antes de ponerlo en funcionamiento, lea este manual de instrucciones para evitar daños personales y materiales. Un uso indebido puede provocar daños.

Este manual de instrucciones es una parte integral del producto y debe conservarse junto con el dispositivo y estar disponible en todo momento. Al transferir el aparato, también es necesario proporcionar este manual de instrucciones.

ES

## 1 La seguridad

El aparato se ha fabricado conforme a los principios técnicos vigentes actualmente. Sin embargo, el aparato puede convertirse en una fuente de peligro si se utiliza de forma incorrecta o contraria a su destino. Todas las personas que utilicen el aparato deberán seguir la información indicada en este manual de instrucciones y respetar las indicaciones de SSL.

### 1.1 Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro

Las indicaciones importantes sobre la seguridad y la información de advertencia están indicadas en este manual de instrucciones por medio de declaraciones de advertencia. Se deberán cumplir estrictamente estas indicaciones para evitar accidentes y daños a personas y cosas.



**¡PELIGRO!**

La palabra clave **PELIGRO** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas graves o la muerte, si no se evitan.



### ¡ADVERTENCIA!

La palabra clave **ADVERTENCIA** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas importantes, graves o la muerte, si no se evitan.



### ¡PRECAUCIÓN!

La palabra clave **PRECAUCIÓN** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas leves o moderadas, si no se evitan.

### ¡ATENCIÓN!

La palabra clave **ATENCIÓN** indica un posible daño a la propiedad que puede ocurrir si no se siguen las instrucciones de seguridad.

### ¡AVISO!

El símbolo **INDICACIÓN** le familiariza al usuario con la información sucesiva y las indicaciones sobre la utilización del aparato.

## 1.2 Indicaciones de seguridad

### Corriente eléctrica

- Una tensión de la red demasiado alta o una instalación incorrecta pueden provocar una descarga eléctrica.
- Conecte el aparato solo cuando los datos de la placa de características correspondan a la tensión de la red.
- Para evitar cortocircuitos eléctricos, mantenga el aparato seco.
- Si durante el funcionamiento se producen fallos, desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.
- No toque la clavija del aparato con las manos mojadas.
- Nunca agarre el aparato si éste se ha caído en el agua. Desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.
- Solo personal o talleres especializados podrán reparar y abrir la carcasa del aparato.
- No lleve el aparato agarrándolo por cable de alimentación.
- No permita que el cable de alimentación entre en contacto con fuentes de calor y cantos agudos.
- No doble, presione ni ate el cable de alimentación,

- Siempre desenrolle completamente el cable de alimentación del aparato.
- No coloque nunca el aparato u otros objetos sobre el cable de alimentación.
- Para desconectar el aparato de la fuente de alimentación, siempre tire de la clavija.

### Personal operativo

- Este aparato no debe ser usado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, así como por personas con experiencia limitada y/o conocimientos limitados.
- Los niños deben quedar bajo supervisión para estar seguro de que no jueguen con el aparato ni lo arranquen.

### Uso solamente bajo supervisión

- Utilice el aparato solamente bajo supervisión.
- Esté siempre en la cercanía directa del aparato.

### Uso indebido

ES

- El uso indebido o prohibido puede causar daños en el aparato.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando su condición técnica no plantea ninguna objeción y permite un trabajo seguro.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando todas las conexiones fueron realizadas de acuerdo con las normas.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando está limpio.
- Utilice únicamente repuestos originales. Nunca intente reparar el aparato usted mismo.
- No está permitido realizar ningunos cambios o modificaciones en el aparato.

### 1.3 Uso conforme a su destino

Esta prohibido cualquier uso del aparato para fines diversos y/o desviarse de su uso descrito a continuación, y se considera uso contradictorio a su uso previsto.

El uso conforme a lo previsto es el siguiente:

- Preparación de zumos de frutas y verduras.

### **¡El aparato no está diseñado para el funcionamiento continuo en uso industrial!**

Este aparato puede usarse en un hogar y en lugares parecidos como por ejemplo:

- en cocinas para los empleados de tiendas, oficinas y otras instalaciones de trabajo;
- en granjas;
- por los clientes en hoteles, moteles y otros lugares residenciales;
- en casas de huéspedes.

### 1.4 Uso no conforme a su destino

Un uso no conforme a su destino puede provocar daños a personas y objetos debido a una tensión eléctrica peligrosa, el fuego o alta temperatura. Con la ayuda del aparato, solo se puede llevar a cabo el trabajo que se describe en este manual.

El uso no conforme a lo previsto es el siguiente:

- Tratamiento de alimentos inadecuados.

## 2 Información general

### 2.1 Responsabilidad y garantía

Toda la información e indicaciones contenidas en este manual de instrucciones han sido elaboradas conforme a las disposiciones vigentes, los conocimientos actuales de fabricación e ingeniería, nuestros conocimientos y experiencia de varios años. En el caso de pedidos de modelos especiales u opciones adicionales, así como en situaciones donde se apliquen los conocimientos técnicos más recientes, en ciertas ocasiones, el aparato entregado podría diferenciarse de las explicaciones y figuras contenidas en este manual de instrucciones.

El fabricante no se hace responsable de los daños y fallos derivados de:

- incumplimiento de las indicaciones,
- uso no conforme a su destino,
- introducción de modificaciones técnicas por el usuario,
- uso de piezas de recambio no admitidas.

Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas en el producto para mejorar el rendimiento del aparato y su desarrollo.

ES

### 2.2 Protección de los derechos de autor

Este manual de instrucciones y los textos, dibujos, fotografías y otros elementos contenidos en él están protegidos por los derechos de autor. Se prohíbe estrictamente la reproducción de cualquier forma y modo del contenido del manual de instrucciones (también de sus fragmentos), así como la utilización y/o la transmisión del contenido a terceros sin la autorización escrita del fabricante. Las infracciones de lo anterior serán sancionadas con indemnizaciones. Nos reservamos el derecho de presentar reclamaciones adicionales.

### 2.3 Declaración de conformidad

El aparato cumple con las normas vigentes actuales y las directrices de la Unión Europea. Lo anterior queda confirmado mediante la Declaración de Conformidad CE. En caso si la necesite, le enviaremos con mucho gusto una declaración de conformidad correspondiente.



## 3 Transporte, embalaje y almacenamiento

### 3.1 Control de entregas

Tras la recepción del producto, revise inmediatamente que el producto esté completo y que no haya sufrido daños durante el transporte. En el caso de detectar daños visibles causados durante el transporte, rechace el aparato o acéptelo de forma condicionada. Deje constancia del alcance de los daños en la documentación de transporte/albarán del transportista y presente una reclamación. Comuníquese inmediatamente los daños ocultos que descubra, ya que las reclamaciones de indemnización podrán presentarse solo dentro de los plazos de reclamación vigentes.

En el caso de que falte alguna pieza o accesorios, póngase en contacto con nuestro Servicio de Atención al Cliente.

### 3.2 Embalaje

No tire la caja del aparato. Puede ser útil para guardar el aparato durante mudanzas o al enviarlo a nuestro punto de servicio técnico en caso de posibles averías.

El embalaje y cada uno de los componentes han sido fabricados con materiales reciclables. En particular, son: películas y bolsas de plástico, envoltorio de cartón. Si desea reciclar el embalaje, respete las disposiciones vigentes de su país. Los materiales de embalaje adecuados para su reutilización deben ser reciclados.

ES

### 3.3 Almacenamiento

Mantenga el embalaje cerrado hasta el momento de la instalación del aparato y, durante el almacenamiento, respete las indicaciones en el exterior del embalaje relativas al modo de colocación y almacenamiento. Almacene el producto solo en las siguientes condiciones:

- en espacios cerrados
- en ambientes secos y libres de polvo
- lejos de los medios agresivos
- en lugares protegidos de la luz del sol
- en lugares protegidos de los choques mecánicos.

En caso de un almacenaje prolongado (por más de tres meses), controle regularmente el estado de todas las partes y el embalaje. Si es necesario, el embalaje debe ser reemplazado por uno nuevo.

### 4 Especificaciones

#### 4.1 Datos técnicos

Denominación:	Exprimidor 700
Número de artículo:	150184
Material:	acero inoxidable, plástico
Niveles de velocidad:	2
Velocidad max. de rotaciones (rot. / minuto.):	20000
Diámetro de la tolva en mm:	70
Capacidad del vaso de plástico en l:	1
Conexión a la red:	1,0 kW / 230 V / 50 Hz
Medidas (anch. x prof. x al.) en mm:	300 x 240 x 430
Peso en kg:	4,2

¡Se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas!

ES

#### Versión / propiedades

- Interruptor de encendido/apagado
- Interruptor de seguridad
- Función de pulsación
- Control: interruptor basculante
- Motor potente y silencioso
- Colador fino de acero inoxidable para preparar zumos se fruta de la mejor calidad
- Piezas desmontables son aptas para el lavavajillas (excepto la unidad base)
- El set incluye: 1 vaso de plástico, capacidad: 1 litro

## 4.2 Vista general de los subgrupos



ES

- |                                   |                                  |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| 1. Contenedor de pulpa            | 2. Empujador                     |
| 3. Tapa con la tolva              | 4. Vaso de plástico              |
| 5. Accionamiento del motor        | 6. Botón de función de pulsación |
| 7. Interruptor nivel de velocidad | 8. Pies (4x)                     |
| 9. Unidad base / bloque del motor | 10. Palanca de seguridad         |
| 11. Base del colador              | 12. Cesta del colador            |

## 4.3 Funciones del aparato

Potente exprimidor con velocidad de 20.000 revoluciones por minuto permite preparar zumos de frutas y verduras.

## 5 Instalación y servicio

### 5.1 Instalación

#### Desembalaje / colocación

- Desembale el aparato y retire todos los elementos de embalaje externos e internos y las medidas de seguridad de transporte.



**¡PRECAUCIÓN!**

#### **¡Riesgo de sofocación!**

Imposibilite a los niños el acceso a los materiales de embalaje, tales como: sacos de plástico y los elementos de poliestireno extruido.

- Si en el aparato hay una película protectora, retírela. La película debe eliminarse lentamente para que no queden restos del pegamento. Elimine cualquier resto del pegamento con un disolvente apropiado.
- Tenga cuidado de no dañar la placa de características y las instrucciones de advertencia en el aparato.
- **Nunca** coloque el aparato en un entorno húmedo o mojado.
- Coloque el aparato de tal modo que los elementos de conexión sean fácilmente accesibles para desenchufar rápidamente si fuera necesario.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie con las siguientes características:
  - plana, con suficiente capacidad de carga, resistente al agua, seca y resistente a altas temperaturas
  - lo suficientemente grande para poder manipular el aparato sin problemas
  - de fácil acceso
  - con una buena ventilación.
- Debe mantener una distancia suficiente de los bordes de la mesa. El dispositivo podría volcar y caerse.
- Guarde la distancia mínima de 20 cm de las paredes y otros objetos inflamables.

### Conexión a la electricidad

- Compruebe que los datos técnicos del aparato (ver placa de identificación) corresponden a los datos de la red eléctrica local.
- Conecte el aparato a una toma de corriente individual con un contacto de protección suficiente. No conecte la clavija a un ladrón.
- Coloque el cable de tal manera que nadie pueda pisarlo o tropezar con él.
- No utilice el aparato con un temporizador externo o mando a distancia.

## 5.2 Manejo

### Indicaciones para el usuario

#### Preparación de fruta y verdura

- Antes de exprimir el zumo, la fruta y verdura debe lavarse bien. No es necesario pelar las verduras con una piel fina. Se pueden limpiar ligeramente con una esponja con el fin de eliminar la suciedad o el revestimiento de cera.
- Frutas y verduras con una piel dura como melones, piña o cítricos deben pelarse.
- Use únicamente fruta o verdura fresca para lograr mejores resultados y un sabor mejor.
- Frutas grandes, como los melones, deben cortarse en tiras grandes.
- Algunas pepitas de los cítricos pueden ser amargas. Retire las pepitas antes de exprimir el zumo.
- Retire las semillas y los huesos de las frutas, tales como el mango, la papaya y otras, para evitar dañar la cuchilla.

ES

#### Indicaciones y consejos

- Al exprimir zumo de distintas frutas y verduras, puede resultar útil crear combinaciones adecuadas, por ejemplo, al exprimir zumo de manzanas y naranjas, es mejor comenzar con las frutas blandas (naranjas) y luego exprimir el zumo de las frutas duras (manzanas). De esta manera obtendrá la mayor cantidad de zumo.
- Al exprimir zumo de hierbas frescas, como la menta o el perejil, estas deben procesarse en combinación con fruta o verdura, añadiéndose entre las porciones, para lograr la mayor cantidad posible de zumo. Con una pequeña cantidad de hierbas, estas deben exprimirse junto con un trozo de fruta o verdura.
- En caso de las frutas que contienen almidón (plátanos, papaya, higos, aguacates, mangos, etc.) es difícil extraer el zumo (se forma una espuma que

puede obstruir la cesta del colador). Lo mejor es procesar este tipo de fruta en una batidora. Sin embargo, si se necesita añadir un sabor a plátano a un zumo determinado, el plátano debe exprimirse como la primera o segunda pieza de fruta. Al mezclarse con otros jugos de frutas, el néctar de plátano se filtrará un poco mejor. Sin embargo, se puede formar espuma.

- Al exprimir zumo de frutas pequeñas, como uvas o fresas, estas deben colocarse en el aparato en porciones del tamaño de un puñado, en lugar de echarlas pieza por pieza. De esta forma se logran resultados aún mejores.
- Recuerde que el color de la remolacha tintará todas las demás frutas y verduras. Al hacer muchos zumos diferentes, el zumo de remolacha debe prepararse al final para evitar que otros zumos se tiñen de rojo.
- El zumo de manzana se oxida rápidamente, se debe agregar un poco de zumo de limón.
- Los zumos naturales deben servirse inmediatamente después de su preparación, porque, al entrar en contacto con el aire, pierden con el tiempo su sabor y valor nutricional.
- Nunca coloque cubitos de hielo o fruta congelada en la tolva.

### Antes del primer uso

ES

1. Antes del primer uso, las partes desmontables del aparato (tapa, empujador, base del colador, cesta del colador, vaso de plástico y contenedor de pulpa) deben limpiarse cuidadosamente según las instrucciones del capítulo 6 "Limpieza".
2. Los elementos lavados deben aclararse con agua limpia y, a continuación, secarse con un paño que no deja pelusa o bien secarse al aire.

### Montaje

1. Coloque el bloque del motor (9) en una superficie adecuada.
2. Coloque la base del colador (11) en el bloque del motor (9).
3. Coloque la cesta del colador (12) en la base del colador (11) de modo que se asiente de forma segura en el accionamiento del motor (5).
4. Ahora coloque la tapa (3) en la cesta del colador (12).
5. Sujete la tapa con ambas palancas de seguridad (10), girándolas hacia arriba y encajándolas en los puntos provistos para ello en la tapa (3).

Cuando las palancas de seguridad están colocadas correctamente, se activa el interruptor de seguridad situado en el bloque del motor. En cuanto las palancas de seguridad se suelten, el interruptor de seguridad se desactiva y el motor no funciona.

6. A continuación, coloque el contenedor de pulpa (1) debajo de la tapa (3).

7. Coloque el vaso de plástico (4) debajo de la salida en la base del colador (11).

### Arranque del aparato

1. Asegúrese de que el exprimidor se haya ensamblado completa y correctamente.
2. Prepare verduras o frutas, si es necesario córtelas en trozos para que quepan en la tolva del exprimidor.
3. Conecte el aparato a una toma de corriente individual adecuada.
4. Use el interruptor basculante para seleccionar uno de los niveles de velocidad:
  - la posición superior del interruptor "1" para velocidad alta
  - la posición superior del interruptor "2" para velocidad baja
  - posición de APAGADO "0" sirve para apagar el aparato.

Para lograr mejores resultados al exprimir frutas y verduras, recomendamos elegir la posición "2".

5. Después de seleccionar el nivel de velocidad, llene la tolva con las frutas o verduras seleccionadas y empújelas hacia abajo con el empujador (2).

**¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones!**

**Nunca use los dedos o utensilios de cocina para empujar la fruta y verdura. ¡Utilice siempre el empujador destinado a este propósito!**

6. Para que el zumo se exprima de mejor manera, no vaya presionando el empujador hacia abajo demasiado rápido.
7. Asegúrese de que el vaso de plástico (4) u otro recipiente para el zumo se encuentre debajo de la salida de zumo.

El zumo exprimido de fruta o verdura se filtra por la salida de la base del colador (11) y se acumula en el vaso de plástico.

Los desechos se acumulan en el contenedor de pulpa (1).

**¡ATENCIÓN!**

**El sobrellenado del contenedor de pulpa provoca daños en el aparato.**

**¡El contenedor de pulpa siempre debe observarse y vaciarse regularmente!**

8. En cuanto el contenedor de pulpa (1) esté lleno, apague el aparato colocando el interruptor basculante en la posición de apagado. "0".
9. Vacíe el contenedor de pulpa (1) para que el motor no se quede bloqueado.

### ¡ATENCIÓN!

**El aparato no puede funcionar continuamente durante más de 1 minuto.**

10. Si este tiempo resulta insuficiente para preparar el zumo, apague el aparato y deje que se enfríe un poco antes de continuar el proceso de extracción de zumo.

### Función de pulsación

El aparato tiene la función de pulsación. Se puede activar al presionar el botón blanco situado por encima el interruptor basculante. La función de pulsación se utiliza para el procesamiento corto de, por ejemplo, frutas del bosque.

### Protección c. sobrecalentamiento

El aparato está equipado con **una protección contra el sobrecalentamiento**. En caso de sobrecalentamiento o funcionamiento demasiado prolongado, el aparato se apaga automáticamente y, después de que se haya enfriado (aproximadamente 15 minutos), se vuelve a encender automáticamente.

ES

### Apagado del aparato

1. Para apagar el aparato, coloque el interruptor basculante en la posición "0".
2. Desconecte el aparato de la fuente de alimentación (¡retire el enchufe!);



## 6 Limpieza

### 6.1 Indicaciones de seguridad para la limpieza

- Antes de limpiar, debe desconectar el aparato de la fuente de alimentación.
- Deje que el aparato se enfríe completamente.
- Vigile que no entre el agua en el aparato. Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos durante la limpieza. No utilice un chorro de agua a presión para limpiar el aparato.
- Para limpiar el aparato no utilice ningunos objetos afilados o metálicos (cuchillo, tenedor, etc.). Los objetos punzantes pueden dañar el aparato y, en caso de contacto con los elementos conductores, provocar una descarga eléctrica.
- No utilice para la limpieza ningún producto abrasivo que contenga disolvente ni cáustico. Estos pueden dañar la superficie.

### 6.2 Limpieza

1. Limpie el aparato regularmente, al final de la jornada, si es necesario hágalo con más frecuencia.
2. Todas las partes desmontables del aparato (tapa, empujador, base del colador, cesta del colador, vaso de plástico y contenedor de pulpa) deben limpiarse con un producto de limpieza suave y agua caliente.

**¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones!**

**¡Las cuchillas de la cesta del colador son muy afiladas!**

Para limpiar la cesta del colador, use un cepillo lavaplatos.

3. Todas las piezas que se han limpiado deben aclararse cuidadosamente con agua limpia.
4. Deje que las piezas retiradas se sequen al aire o séquelas con un paño que no deje pelusa.

**INDICACIÓN: todos los elementos desmontables del aparato también pueden lavarse en el lavavajillas.**

5. El bloque del motor y el cable de conexión deben limpiarse con un paño suave y húmedo.

**¡ATENCIÓN!**

**Nunca limpie el bloque del motor con agua corriente ni en el lavavajillas.**

6. Para finalizar, repase el bloque del motor y el cable de alimentación con un paño suave.

7. Antes de volver a usar el aparato o guardarlo, vuelva a montar todas las piezas retiradas.

## 7 Recuperación

### Electrodomésticos



Los electrodomésticos están marcados con este símbolo. Los aparatos eléctricos deben desecharse y reciclarse de manera adecuada y respetuosa con el medio ambiente. Está prohibido tirar los aparatos eléctricos a la basura doméstica. Desconecte el aparato de la fuente de alimentación y retire el cable de conexión del aparato.

Los aparatos eléctricos deben llevarse a los puntos de recolección designados.